FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

163 — 17

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 163 Joliette — S. District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 — {in / dans} la paroisse de St Jean de Matha — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 18

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — [illegible] — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFE / INFIRM
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. s'il y a lieu pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé, ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry shop," "in the street," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme ex., "à la filature de laine," "aux fonderies," "dans la rue," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where employed by the hour—Cents. / Taux de gages par heure s'il est payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at College, Convent or School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'école.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Bonin Germain	Rg St Louis	f	fille	6	Sept	1901	9	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.															10	oui	oui	Fr			
2		Alpha	" "	m	fils	6	août	1903	7	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.															10	oui	oui	Fr			
3		Blanche	" "	f	fille	6	mai	1905	6	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
4		Eugène	" "	m	fils	6	août	1907	3	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
5	147	145 Durand Wilfrid	" "	m	Chef	m	août	1874	36	Can			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	[illegible]																oui	oui	Fr			
6		Opalma	" "	f	épouse	m	août	1876	34	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																oui	oui	Fr			
7		William	" "	m	fils	6	Février	1895	16	Can			Français	Canadien	Cath. R.	[illegible]	N.D.																oui	oui	Fr			
8		Antonio	" "	m	fils	6	Déc.	1899	11	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.															10	oui	oui	Fr			
9		Germaine	" "	f	fille	6	Février	1902	9	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.															10	oui	oui	Fr			
10		Irène	" "	f	fille	6	Juin	1906	4	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
11		Lorette	" "	f	fille	6	Juillet	1908	2	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
12		Willy	" "	m	fils	6	Janvier	1910	1	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
13	145	146 Grand Magloire	" "	m	Chef	m	avril	1836	75	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]			oui												non	non	Fr			
14		Lizzie	" "	f	épouse	m	Décembre	1834	76	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																non	non	Fr			
15		Wilfrid	" "	m	fils	6	Août	1881	30	Can			Français	Canadien	Cath. R.	[illegible]	[illegible]			oui														oui	oui	Fr			
16	146	147 Bonin Gilbert	" "	m	Chef	m	août	1883	27	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	[illegible]			oui														oui	oui	Fr			
17		Flora	" "	f	épouse	m	Novembre	1887	23	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																oui	oui	Fr			
18		Herman	" "	m	fils	6	Décembre	1910	6m	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
19		Angèle	" "	f	mère	V.	Août	1842	68	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																oui	oui	Fr			
20	147	148 Brault Dioscore	" "	m	Chef	m	Juillet	1835	75	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cordonnier retiré	[illegible]			oui														non	non	Fr			
21		Marguerite	" "	f	épouse	m	août	1838	72	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																non	non	Fr			
22	148	149 Pernat Joseph	" "	m	Chef	m	Novembre	1881	29	Can			Français	Canadien	Cath. R.	cordonnier	[illegible]			oui														oui	oui	Fr			
23		Délima	" "	f	épouse	m	Déc.	1884	26	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																oui	oui	Fr			
24		Yvonne	" "	f	fille	6	Janvier	1904	7	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.															10	oui	oui	Fr			
25		Ste Auguste	" "	m	fils	6	Octobre	1905	5	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
26	149	150 Granche Georges	" "	m	Chef	m	Sept.	1833	77	Can			Français	Canadien	Cath. R.	cultivateur	[illegible]			oui														non	non	Fr			
27		Hélaïde	" "	f	épouse	m	Nov.	1832	78	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																non	non	Fr			
28	150	151 Landreville Onésime	" "	m	Chef	m	mai	1879	32	Can			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-6-32			oui														oui	oui	Fr			
29		Marie Louise	" "	f	épouse	m	avril	1881	30	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																oui	oui	Fr			
30		Irène	" "	f	fille	6	Août	1902	8	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.															10	oui	oui	Fr			
31		Germain	" "	f	fille	6	Janvier	1904	6	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																non	non	Fr			
32		Marie Anne	" "	f	fille	6	Mars	1906	5	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
33		Léo	" "	m	fils	6	Décembre	1907	3	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
34		Antonio	" "	m	fils	6	mai	1909	2	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
35		Isidore	" "	m	fils	6	avril	1911	1m	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
36	151	152 Durand Alfred	" "	m	Chef	Mr	Janvier	1887	24	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Charretier	11-0-3.50			oui														oui	oui	Fr			
37		Marie Louise	" "	f	épouse	Mr	Déc	1891	19	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																oui	oui	Fr			
38		Duchesneau Moïse	" "	f	pensionnaire	V.	Octobre	1842	68	Can			Français	Canadien	Cath. R.	rentier	[illegible]			oui														oui		Fr			
39	152	153 Duchesneau Valérie	" "	f	Chef	V	Mars	1855	56	Can			Français	Canadien	Cath. R.	rentier	[illegible]			oui														oui	oui	Fr			
40		Durand Thérèse	" "	f	pensionnaire	6	Sept.	1871	39	Can			Français	Canadien	Cath. R.	rentier	[illegible]			oui														oui	oui	Fr			
41	153	154 Landreville Edmond	" "	m	Chef	m	Juillet	1888	22	Can			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	1-9-1.50			oui	Scierie Cascia	40	60	250									oui	oui	Fr			
42		Alexandrine	" "	f	épouse	m	Sept.	1889	22	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																oui	oui	Fr			
43		Léo	" "	m	fils	6	Oct.	1905	2	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
44		Lucien	" "	m	fils	6	Oct.	1909	1	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
45		Raoul	" "	m	fils	6	avril	1911	1m	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			
46	154	155 Robitaille Eugène	" "	m	Chef	m	avril	1850	61	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Rentier	[illegible]			oui														oui	oui	Fr			
47		Ste Anne	" "	f	épouse	Mr	Juillet	1850	59	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																oui	oui	Fr			
48	155	156 Lippé Wilbrod	" "	m	Chef	m	mars	1887	24	Can			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	1-1-1.00			oui														oui	oui	Fr			
49		Pamela	" "	f	épouse	Mr	avril	1889	22	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																oui	oui	Fr			
50		Frédéric	" "	m	fils	6	Sept	1908	2	Can			Français	Canadien	Cath. R.	aucun	N.D.																—	—	Fr			

60